

## 163575-2026 - Súťaž

Španielsko – Tlmočnicke služby – Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

OJ S 47/2026 09/03/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército

E-mail: [diaeconstratacion@mde.es](mailto:diaeconstratacion@mde.es)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Orgán ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Obrana

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

Opis: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

Identifikátor postupu: 16f88ecf-e458-461a-bcd9-2f069f31e0b5

Interný identifikátor: 2025/ETSAE0921/00001630E

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79540000 Tlmočnicke služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Madrid (ES300)

Krajina: Španielsko

##### 2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 9 224 880,00 EUR

Maximálna hodnota rámcovej dohody: 9 224 880,00 EUR

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

##### 2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia:

Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

## 5. Časť

---

### 5.1. Časť: LOT-0000

Názov: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

Opis: Acuerdo marco para la prestación de los servicios de interpretación y traducción de español a ucraniano y viceversa, en apoyo a la Operación EUMAM UA

Interný identifikátor: 2025/ETSAE0921/00001630E

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79540000 Tlmočnicke služby

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Madrid (ES300)

Krajina: Španielsko

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 18 Mesiac

#### 5.1.4. Obnovenie

Maximálny počet obnovení: 1

Ďalšie informácie o obnovení: 12 meses de prórroga

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

##### Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

#### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

Prístup zameraný na znižovanie environmentálnych vplyvov: Iné

Podporovaný sociálny cieľ: Iné

#### 5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Celkový ročný obrat

Popis výberového kritéria: Cifra anual de negocio

Kritérium: Certifikáty od inštitútov pre kontrolu kvality

Popis výberového kritéria: Certificados de control de calidad expedidos por los institutos o servicios oficiales

#### 5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

##### Kritérium:

Typ: Cena

Opis: C1 precio.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (body, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 80

##### Kritérium:

Typ: Kvalita

Opis: C3 - Ampliación en un traductor jurado del personal adscrito al contrato.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (body, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 5

**Kritérium:**

Typ: Kvalita

Opis: Criterio 2 – Ampliación del número del personal adscrito al contrato.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (body, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 15

**5.1.11. Súťažné podklady**

Adresa súťažných podkladov: [https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle\\_licitacion&idEvl=gaojwb2SNSiFIFRHfEzEaw%3D%3D](https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=gaojwb2SNSiFIFRHfEzEaw%3D%3D)

**5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

**Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: [https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle\\_licitacion&idEvl=gaojwb2SNSiFIFRHfEzEaw%3D%3D](https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=gaojwb2SNSiFIFRHfEzEaw%3D%3D)

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: španielčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 06/04/2026 14:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 4 Mesiace

**Informácie o verejnom otvorení ponúk:**

Dátum otvorenia: 09/04/2026 10:30:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Miesto: Mesa de contratación de DIAE

Dátum otvorenia: 16/04/2026 10:30:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Miesto: Mesa de contratación de DIAE

**Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: áno

**5.1.15. Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Rámcová dohoda, časť bez opätovného vyhlásenia a časť s opätovným vyhlásením súťaže

Maximálny počet účastníkov: 200

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

**5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército - TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES

Informácie o lehotách na preskúmanie: Según lo estipulado en la LCSP

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-0001

Úradný názov: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército

Registračné číslo: 10000140000185

Registračné číslo: S2830078H

Mesto: Madrid

PSČ: 28071

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Madrid (ES300)

Krajina: Španielsko

Kontaktné miesto: Dirección de Asuntos Económicos del Ejército

E-mail: [diaecontratacion@mde.es](mailto:diaecontratacion@mde.es)

Telefón: 917803229

Profil kupujúceho: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=Jw0ziU6LxBQ%3D>

#### **Ostatné kontaktné miesta:**

Úradný názov: TRIBUNAL ADMINISTRATIVO CENTRAL DE RECURSOS CONTRACTUALES

Mesto: Madrid

PSČ: 28071

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Madrid (ES300)

Krajina: Španielsko

E-mail: [DIAECONTRATACION@mde.es](mailto:DIAECONTRATACION@mde.es)

#### **Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia pre preskúmanie

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: c7cd0983-dfe8-45ca-8f79-7a9ce7f914f1 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 06/03/2026 12:49:54 (UTC+01:00) stredoeurópsky čas, západoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: španielčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 163575-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 47/2026

Dátum uverejnenia: 09/03/2026